

Circonfixes et groupes d'affixes

Le circonfixe est un affixe composé de deux éléments situés de part et d'autre du radical ou des radicaux (voir le chapitre « Affixation »).

Les affixes ci-dessous sont présentés dans l'ordre alphabétique français :

a, ʔa (arrêt glottal) ; e ; ʔe (arrêt glottal) ; ɣ vélaire ; i ; ʔi (arrêt glottal) ; j (jod) ; k ; l ; m ; n ; ŋ ; o ; ʔo (arrêt glottal) ; p ; q ; r ; s ; t ; u ; ʔu (arrêt glottal) ; w ; ə (centrale moyenne) ; ʔə (arrêt glottal).

Dans la liste ci-dessous les circonfixes commençant par les voyelles fortes /a e o/ se présentent avant ceux qui commencent par les voyelles faibles /e i u/.

La voyelle finale du premier élément du circonfixe se fond en général dans la voyelle initiale du radical qui suit : circonfixe de comitatif ɣa-/-ma + orwə- *traîneau* → ɣorwəma *avec un traîneau*.

Les affixes de la flexion verbale ne figurent pas dans cette liste.

a-/-ɣ-laŋ-etə, a-/-kə-saŋ-etə, a-/-kə-laŋ-etə. *Vers un lieu dépourvu de*. 1. Qerɣənkaaw omkəɣlaŋetə qəɣɣi (Ja tɣəɣən 24). *Qerɣənkaaw partit vers un endroit dépourvu de forêt* (omkə- *forêt*). 2. ɣemɣutələlinet anəmkəsəŋetə (Belikov 210). *Ils allèrent transhumer vers des lieux inhabités* (nəm- *lieu habité*).

a-/-ɣ-laŋ-ɣəpə, a-/-kə-saŋ-ɣəpə, a-/-kə-laŋ-ɣəpə. *Venant d'un lieu dépourvu de*. 1. Nəwɣentetqin arəɣlaŋɣəpə (Bogoraz 131). *Il émerge d'un endroit dépourvu de demeures* (-ra- *demeure*).

a-/-ɣ-laŋ-kə // e-/-ɣ-leŋ-kə. *Dans un lieu sans quelque chose*.

a-ɣtə-/-kə-lʔen. *Pas très*. Lʔunin aɣtəmajəŋkəlʔen ɣevəsqet (Kəmʔətwaal 80). *Il aperçut une femme pas très grande* (-majəŋ- *grand*).

a-/-ɣəɣə-ŋ-ka. *Sans le moindre*. Aqəɣeləɣəɣəŋka ɣətoɣʔe (Kawəŋawət). *Il sortit sans le moindre dépit* (qəɣelə- *dépit*).

a-/-ka // e-/-ke. *Sans*. Jureq etinke warkət (Weqet 30). *Ils n'ont peut-être pas de glace* (litt. *Peut-être sans glace ils sont*) (tin- *glace*).

a-/-ka // e-/-ke. *Ne fais pas*. Əŋŋe wetəqun anməka. *Surtout ne le tuez pas* (-nmə- *tuer*).

a-/-ke // e-/-ki. *Formation du nom négatif*. Ətrʔes ənnen neneneqej awalomkeno ətlʔaɣtə ɣitlin (Təŋəl 16). *Un seul enfant était un indocile à l'égard de sa mère* (walom- *obéir*).

a-/-ke // e-/-ki. *Ce qui n'a pas, celui qui n'a pas*. ɣət kolo asemɣʔokejɣəɣət (Belikov 53). *Tu n'as pas de jugeote du tout* (semɣʔo- *jugeote*).

a-/-ke-ɣtə. *Sans*. Ənkə-əm ŋaan opopəŋ apəŋʔewkeɣtə, aqətsərakeɣtə mətwarkən (Kəmʔətwaal 75). *Puissé-je être là-bas sans me fatiguer, sans me lasser* (pəŋʔew- *fatigue*, qətsəra- *lassitude*).

a-/-ke-γtə. *Afin de ne pas, afin que ... ne pas.* Awjaatkeγtə uttəkultjeγəlʔət (Weqet 17). *Ils avaient aux pieds des semelles de bois afin qu'elles ne se trouvent pas* (wjaat- se trouver).

a-/-ke-γtə walʔən. *Impossible.* Alʔokeγtə walʔeγəm (Bogoraz 3/22). *On ne peut pas me voir* (lʔo- voir).

a-/-ke-jan. *Ceux qui ne ... pas.* Kolo jorojɲən aɲʔokejanwen (Weqet 10). *Elle est très grande, la tente intérieure de ceux qui ne sont pas dans le besoin* (ɲʔo- être dans le besoin).

a-/-ke-jγot rətək // e-/-ki-jγut rətək. *Demander de ne pas, ordonner de ne pas.* Epełqəntetkijγut γinentəlin (Uwauwa 10). *Elle m'a ordonné de ne pas revenir* (pełqəntet-revenir).

a-/-ke-jo. *Ce qui n'est pas fait.* Əɲɲin tatləɲnen atwəkejo pənlon Keewəne (Terəqə 127). *Ainsi Keew répondit à la question qui n'avait pas été prononcée* (twə- dire, ici prononcer).

a-/-ke-masə. *Bien que ... ne pas.* Aγmeɲatkemasə mətqisirməɲetək (Weqet 2/57). *Bien que je n'aie pas eu d'enfants, je serais dégoûtée* (γmeɲat- avoir des enfants).

a-/-ke-ta // e-/-ki-te. *Ce que ne ... pas.* Asesawketa γərulmərəkənin ʔorawetlʔen nəmətwaγəγəɲən (Terəqə 122). *Le mystère* (litt. *ce qu'on ne comprend pas*) *entoure la vie de l'homme* (sesaw- comprendre).

a-/-ke-ta // e-/-ki-te. *Du fait qu'il n'y a pas.* Elek arepałγəketa sottaγəɲ nəłγijitrʔuqin (Weqet 8). *En été du fait qu'on n'avait pas de peau de morse la tente intérieure se mettait à gouter* (repałγə- peau de morse).

a-/-kə-lʔen // e-/-kə-lʔin. *Ne faisant pas.* Awənralkotwaγtə alwawkəlʔen (Weqet 34). *Bien qu'ayant passé son temps dans la tente intérieure, ce n'était pas un incapable* (lwaw- être incapable).

a-/-lʔə-ka // e-/-lʔə-ke. *Sans quelqu'un.* Melujɲe ɲutku atwalʔəka (Belikov 165). *Il semblait qu'il n'y avait personne ici* (-twa- être).

a-plə-/-ka // e-plə-/-ke. *Dès que.* ʔeqlʔət γəntekwʔet epləγiteke kəmʔət (Təɲeteyəɲ 9). *Les ennemis s'enfuirent aussitôt qu'ils virent les vers* (γite- voir).

a-plə-/-ka // e-plə-/-ke. *Pas complètement.* Apləkəkwatka talatjot rətrətte arwətkoka (Weqet 69). *Les tendons non complètement séchés ne sont pas travaillés* (kəkwat- sécher).

a-plə-/-kə-lʔen // e-plə-/-kə-lʔin. *Pas complètement.* Apləpaγtakəlʔen tewʔel rəłγət ninewəɲquqinet (Ja tγəγəɲ 6). *Le poisson fumé pas complètement entaillé lui pinçait les doigts* (paγta- entailler).

a-/-tkən-ka. *Sans aucun* (adv). Aɲqatkən ajəsəyetkənka (Weqet 55). *La surface de la mer est sans la moindre vague* (ajəsəγe- vague).

a-/tkən-ke-γəryən. *Absence de*. Ənqen awjetkənkeγəryən ənqatal lentʔəletə walʔən (Terəqə 128). *Cette absence d'air était très douloureuse pour le cœur* (wje- air).

a-/tkən-kə-lʔen. *Sans aucun* (adj.). Taŋajʔətkənkəlʔen ʔiʔin (ʔomruwje 108). *Le ciel était absolument sans le moindre nuage* (jʔə- nuage).

am-/a // em-/e. *Du fait que + verbe*. ʔomrəŋa rəpet rəlyətewlayʔe eminisʔətete (Weqet 4). *Omrəŋa agita même les doigts d'étonnement* (inisʔətet- s'étonner).

am-/a // em-/e. *Du fait que + adjectif*. ʔewəsqetti relkun emmejŋe malmʔəperalʔət (Weqet 32). *Du fait que la tente intérieure était grande, les femmes semblaient petites* (mejŋ-grand).

am-/a // em-/e. *Du fait que + adverbe*. Aməja ata aŋatləŋən nəppəlʔew wama nəperaqen (Jəŋenliqej). *Du fait que l'étoile était loin, elle semblait petite* (əja a- loin).

am-/k // em-/k. *Du fait que*. Taŋotγəsemγʔotəmŋewəŋ emʔeqimluk (Wəkwəraytəγəryəŋa). *On perd facilement l'esprit du fait qu'on boit de l'alcool* (ʔeqimlu- boire de l'alcool).

am-a/-ke-ta // em-e/-ki-te. *Du fait que ne pas*. Emewirʔəkite etlə nəntonat (Weqet 8). *Du fait qu'ils n'avaient pas d'habits ils ne sortaient pas* (ewirʔə- habit).

am-/jono // em-/junu. *Un par un, deux par deux, etc*. Teŋemənnenjunu nenaraswəŋatqenat (Kəmʔətwaal 79). *Elle les affrontait tout à fait un par un* (ənnen un).

am-/jot // em-/jut. *Chacun un, chacun deux, etc*. Enmes emŋirejut kojŋət nelpənet (ʔomruwje 66). *Ils avaient déjà bu chacun deux tasses de thé* (ŋire- deux).

am-/ŋ. *Il ne reste plus qu'à*. Ampereŋ alkəŋŋok qətsəyən (Weqet 54). *Il ne te reste qu'à tout prendre avant de sortir en mer* (pere- prendre).

am-/ŋ. *Seulement du fait que*. Amterγatəŋ (Wəkwəraytəγəryəŋa). *Seulement parce qu'il pleurait* (terγatə- pleurer).

am-/ŋkə. *De plus en plus*. Ammajəŋkə nʔelərkət (Weqet 21). *Ils deviennent de plus en plus grands* (majəŋ- grand).

amqən-/etə (amqən-/γtə). *Chaque fois avant de*. Amqənterγatetə (Wəkwəraytəγəryəŋa). *Chaque fois avant qu'il pleure...* (terγat- pleurer).

amqən-/k // emqən-/k. *Chaque fois que*. Ja nrakalʔano nənʔelqin emqənruwiswenŋək (Jatγəryən 11). *Chaque fois qu'ils décidaient de jouer elle faisait l'esprit auxiliaire* (ruwiswenŋə- décider de jouer).

amqən-/ma. *Chaque fois que*. Amqənterkəγəryolanma ʔejŋelʔən (Jatγəryən 3/57). *Chaque fois que le soleil montait, il chantait* (terkəγəryolan- monter /pour le soleil).

amqən-/η. *Chaque fois que*. Amqənterγatətəη (Wəkwəraytəγəγəηa). *Chaque fois qu'il pleure...* (terγat- pleurer).

amra-/a // emre-/e. *Idée de but*. Ipetʔer walʔəlqəl terγən, emretejke pəsʔejnən (Qerγətwaal). *Ce qu'il faut de sanglots pour faire une chanson !* (tejk- faire).

amra-/ηa // emre-/ηe. *Idée de but*. γəm ninenmejɲewqin emrenuɲe mejɲetək (Belikov 33). *Il m'élève pour me manger quand j'aurai grandi* (-nu- manger).

amra-/ηa // emre-/ηe. *Sans idée de but dans une proposition indépendante*. Amraterγanɲa (Wəkwəraytəγəγəηa). *Tu vas encore pleurer* (terγan- pleurer).

a-sye-/ka // e-syi-/ke. *Presque pas*. Esyiwətrəke nənʔelqin (Kəmʔətwaal 28). *On ne le voyait presque plus* (wətrə- voir).

a-sye-/kə-lʔen // e-syi-/kə-lʔin. *Ne ... presque pas*. Asyewetγawkəlʔen γerʔelin? (ʔomruwje 66). *Qu'a-t-il à ne presque pas parler ?* (wetγaw- parler).

awna-/ka // ewne-/ke. *Ne pas*. Iʔam ewnepirike? (Qorawje 40). *Pourquoi ne pas m'emmener ?* (piri- emmener).

awna-/ka // ewne-/ke. *Afin de ne pas*. Nəketʔoqen ətla ... ʔələtwanma, iɲqun awnajorowelatka nitərkən (Weqet 63). *Ils se rappelaient leur mère qui déblayait la neige afin que la tente intérieure ne pourrisse pas* (jorowelat- pourrir /pour la tente intérieure).

awna-/ka // ewne-/ke. *Il ne faut pas que*. ɲinqəje kelilen ewnenuke (Proverbes 58). *Les enfants ne doivent pas manger le feuillet (troisième estomac du renne)* (nu- manger).

awən-/a // ewən-/e. *Action simultanée*. Qlawəl kettəwəγʔe tətəl ewəntejəliɲe (Belikov 65). *L'homme se dévêtit tout en tâtant la porte* (tejəliɲ- tâter).

awən-/γtə (awən-/etə). *Action simultanée*. ʔəttʔət qutγʔet awənʔajɲarʔoγtə (Belikov 18). *Les chiens se dressèrent tout en hurlant* (ʔajɲarʔo- hurler).

awən-/γtə (awən-/etə). *Substitut d'infinitif*. Taɲawənmarawəlʔatətə talpəɲɲoγʔe (Bjel 224). *Il cessa tout à fait de combattre* (marawəlʔat- combattre).

awən-/γtə (awən-/etə). *Bien que*. Awənʔotawetə ekwetγʔi (Kəmʔətwaal 48). *Bien qu'elles le lui aient interdit, il partit* (ʔotaw- interdire).

awən-/ma. *Action simultanée*. Awəɲəpəlʔətkoma noratwaqenat pəswetγawək (ʔomruwje 18). *Tout en vaquant au ménage elles conversaient longuement* (γəpəlʔətko- vaquer au ménage).

awən-/masə. *Bien que*. Taɲawənsʔasaɲmasə tirkətir ləγetγətlayɲaɲɲoj (Belikov 70). *Bien qu'il gelât fort, le soleil commença à chauffer fortement* (sʔasaɲ- gelée).

awən-/taɣnək. *Bien que*. Elkəsɣikwʔi awənʔotawtaɣnək (Toke 15). *Il partit en mer malgré toutes les interdictions* (ʔotaw- *interdire*).

ʔanə-/k // ʔenə-/k. *Dès que*. ʔenəmelmeletək ... (Kerek 75). *Dès que le temps se mettait au beau...* (melmeletə- *faire beau*).

ʔanə-/ŋen // ʔenə-/ŋin. *Dès que*. ʔenənjinin nətaŋqawseerʔatqenat kəlkaət (Rəɣew 2/4). *Dès qu'on les effleurait, les coquillages tombaient en poussière* (-nji- *effleurer*).

ʔanə-/ŋen // ʔenə-/ŋin. *Quand que*. Roqər ʔanəjʔiɣtaŋen nəpaaqen riŋemjetək (Jatɣəɣən 44). *Quand que passent les nuages, les oestres cessent de voler* (jʔiɣta- *passer* /pour les nuages/).

ʔanə-/ŋen // ʔenə-/ŋin. *Idée de durée*. Naqam kotsoj ənraq ʔenəpkirjin rənnolʔət (Belikov 207). *Ils mettent bien longtemps à venir, les ennemis* (pkir- *venir*).

ʔaqa-/etə (ʔaqa-/ɣtə). *Afin de ne pas*. Tətəl wəkwa ejpənin ŋaɣənoŋqas ʔaqawantatətə (Belikov 128). *De l'extérieur elle bloqua la porte avec des pierres pour qu'on ne puisse pas l'ouvrir* (wantat- *ouvrir*).

ʔaqa-/ka. *Impossible de*. ʔaqaterɣatka nʔelɣʔi (Wəkəwəɣtəɣəɣəŋa). *Il ne peut plus pleurer* (terɣat- *pleurer*).

ʔaqa-/kə. *Impossible de*. Aŋqatkənək ʔaqatajkawkə ɣenʔetlin (Taqʔaqaw 133). *Il était devenu impossible de lutter sur la banquise* (tajkaw- *lutter*).

ʔaqa-/kə. *Il ne faut pas*. Wəne ənqenəna ʔaqajəɣawkə (Belikov 27). *Allons, il ne faut pas avoir peur de celui-là* (ajəɣaw- *avoir peur*).

ʔaqa-/n(wən). *Lieu où il est impossible de*. Aŋqasɣən ʔaqaxənnəŋəttənwo (Qerɣətwaal). *L'océan devint un endroit où on ne pouvait pas chasser* (ɣənnəŋəttə- *chasser*).

ʔaqa/-, ʔaqa/-ŋ, ʔaqa/-ŋ-kə. *Ne pas pouvoir*. ʔaqatawerʔəŋkə ənpəŋewqeje ŋinqeɣ (Toke 25). *La petite vieille ne pouvait faire de vêtements à l'enfant* (tawerʔəŋ- *faire des vêtements*).

ʔaqa/-ŋ. *Il ne faut pas*. ʔaqapaɣseŋətəŋ nʔelɣʔi (Taqʔaqaw 2/37). *Tu ne dois plus te faire de souci* (paɣseŋətə- *se faire du souci*).

ʔataw/-a. *Au lieu de*. ʔatawmarawma wəkəwəɣən qeplu qətsəɣətkə (Weqet 41). *Au lieu de vous chamailler, servez-vous de cette pierre comme d'un ballon* (maraw- *se chamailler*).

ena/-ka // ine/-ke. Impératif 2sg du sujet et 1sg de l'objet dans une proposition indépendante. Ena.nmə.ka (Wəkəwəɣtəɣəɣəŋa). *Ne me tue pas*.

ena/-tko-ka // ine/-tku-ke. Impératif 2sg du sujet et 1sg de l'objet dans une proposition indépendante avec nuance intensive : Ena.nmə.tko.ka *Ne me tue surtout pas*.

χα-/a // γε-/e. *Comitatif*. Qlawəl γεηewηene. *L'homme avec son épouse* (ηewηen épouse).

χα-/a // γε-/e. *Substitut du présent ou passé inaccomplis*. Nenenet qol γente aηqata γitkete (Weqet 97). *La mer nous ravit parfois nos enfants* (itke- ravir, enlever).

χα-/a // γε-/e. *Substitut du passé accompli*. Melmelək puurηu luur γajoηorηota (Rətyew 2/91). *A la place du beau temps se déchaîna soudain la tempête* (joηorηo- se déchaîner).

χα-/a // γε-/e. *Notion de devoir*. Ja nor γesimγηute (Proverbes 39). *Avant tout il faut réfléchir* (simγηu- réfléchir).

χα-/a // γε-/e. *Impératif*. γantota! (Bogoraz 6/39). *Sors !* (-nto- sortir).

χα-/ηaw // γε-/ηew. *Tant que, pendant que*. ηotqorə mənənwanmək γemelmelηew (Jatγəγəη 23). *Repartons d'ici tant qu'il fait beau temps* (melmel beau temps).

χα-/josen). *Faire non sans peine*. γajatjosenaqaj (Taqηaqaw 30). *Il arrivait à grand-peine, le petit* (jat- arriver).

χα-/len // γε-/lin. *Comitatif*. Nənəmətwaqenat ənpənasγəqaj, ənpənasγəqajen ηewηen ewər ənkηam əγin ηeekək γenenenelin (Belikov 152). *Il était une fois un petit vieux, la femme du petit vieux et aussi leur fille avec un enfant* (nenene- enfant).

χα-/len // γε-/lin. *Avoir*. Neməqej γəm γarajγəm (Belikov 85). *Moi aussi j'ai une yarangue* (-ra- yarangue).

χα-/lyaw, χα-/sγaw, rə-/lyaw, rə-/lyaw-kə, rə-/sγaw. *Comitatif*. Qimləttηəγəη γηasηəsγaw (Qeryətwaal). *Verse-lui de l'eau avec de la neige* (-ηasηə- neige).

χα-/ma. *Comitatif*. Qlawəl γoηenayma *l'homme avec sa charge de bois* (-oηenay- charge de bois).

χα-/ma (?). *Action simultanée*. Ətlon γaxəntawma qulilηərηyγi (Skorik II : 143). *En s'enfuyant il se mit à crier* (γəntaw- s'enfuir).

γamγa-/k // γemγe-/k. *Chaque fois que*. γamγaqametwanηok ... (Loolηə 13). *Chaque fois qu'on se mettait à manger...* (qametwanηo- se mettre à manger).

loη- (loγ-)/a // luη- (luγ-)/e. *Sans faire*. Ekwetγi loγmənγəkwa (Belikov 186). *Il partit sans avoir reçu de gratification* (mənγəkwa- recevoir sa paie).

loη-ə-plə-/a // luη-ə-plə-/e. *Pas complètement*. γəninet nenenet loηəplənwetγawata γentəlinet (Weqet 97). *Tu n'as pas éduqué tes enfants jusqu'au bout* (-nwetγawat- éduquer).

loŋ- (loŋ-)/-lʔən // luŋ- (luŋ-)/-lʔən. *Ne pas*. Ənŋenqas jep meŋin loŋətwalʔən (ʔomruwje 30). *Personne n'avait encore été de ce côté-là* (-twa- être).

nə-/ʔaw // nə-/ʔew. *Formation de l'adverbe*. ʒənin waŋəŋən nəteŋʔew trentəŋən (Taqʔaqaw 91). *Je te ferai une vie agréable* (teŋ- agréable).

nə-/ʔawijŋa. *Superlatif d'adverbe*. Taŋnemʔawəjŋa pəlʔəlʔetŋʔi mutləmul (Jatŋəŋən 3/95). *Le sang coula très épais* (nemʔ- épais).

nə-/qen // nə-/qin. *Formation de l'adjectif*. ŋinqeŋti jep arʔala nəppəluqinet (Weqet 7). *Les enfants sont encore très petits* (-ppəlu- petit).

qekwa-/qaj // qikwe-/qeŋ. *Quelque chose de petit et de répugnant*. Qekwanpənasŋəqaj! (ʔomruwje 22). *Salé petit vieux!* (-npənasŋə- vieillard).

qon-/ŋ. *Faire qq. ch. à fond, immédiatement*. ʒət qonlʔoŋ tərentəŋət (Jatŋəŋən 3/59). *Je te trouverai sur-le-champ* (lʔo- trouver).

ra-/ŋ // re-/ŋ. *S'efforcer, décider, vouloir*. 1. Ənŋin ʒətŋətetkute ətlʔaqaj ʒerekənmejŋewŋəlin (Weqet 27). *Ainsi non sans mal la mère s'efforçait d'élever ses enfants* (kənmejŋew- élever des enfants). 2. Arawetŋawŋəka titŋʔek (Kajo 26). *Je décidai de ne pas parler* (wetŋaw- parler).

ta-/ŋ // te-/ŋ. *Faire*. Mutləmul tapanken janra rəqitennin (Weqet 27). *Elle congela le sang à part pour faire du bouillon* (-paŋ- bouillon).

ta-/ŋa // te-/ŋe. *Comme, à l'instar*. Tetuməŋŋe timtiŋʔet ʒalyata (Weqet 43). *Comme les autres ils firent des charges de canards* (tuməŋ- les autres).

ta-/ŋə-mel // te-/ŋə-mil. *Comme, à l'instar*. Janor ʔorawetlʔamel marawsetəŋŋoŋʔe, əŋqorə tetəqinewŋəmil ətlon ikwʔi... (Taqʔaqaw 2/29). *D'abord elle se battit à la manière des hommes, puis tel un scarabée elle dit....* (təqinew- scarabée).

talwa-/a // telwe-/e. *Jusqu'à ce que, à tel point que*. Omakwʔat talwaselʔəŋowa (ʔomruwje 66). *Ils avaient chaud jusqu'à en rougir de visage* (selʔəŋow- rougir de visage).

talwa-/taŋnetə. *Jusqu'à ce que*. Nenankawralʔawqenat koneŋətkaŋ talwaŋətkaŋtattəŋnetə (Belikov 2/15). *Il tordait les pattes du cheval jusqu'à ce qu'il les arrache* (ŋətkaŋtat- arracher les pattes).

Talwa-/ŋtə. *Jusqu'à ce que*. Waŋəŋən talwaleŋpəŋtəŋʔəŋtə walʔa korŋakwəŋŋa ʒantomŋawlen (Terəqə 107). *La vie a été créée pour des joies qui sont jusqu'à vous déchirer le cœur* (leŋpəŋtə- avoir mal au cœur).

taŋ- (tan-, taɣ-)/-, taŋ- (tan-)/-kə, taŋ- (tan-)/-kəŋ. *Pouvoir*. 1. Itək tanlajwə wak... (Weqet 8). *Si tu peux marcher...* (lajwə- *marcher*). 2. Ləɣetaŋwalomkə (Belikov 78). *On pouvait très bien comprendre* (walom- *comprendre*).

taŋ- (tan-, taɣ-)/-ɣtə. *Ce que l'on peut*. Esenur nutesqəkin rʔenut tanroytə walʔən (Bogoraz 2/4). *Pourvu que ce soit un produit de la terre qu'on puisse manger* (ro- *manger*).

taŋ- (tan-, taɣ-)/-nwo. *De façon que l'on puisse*. Neniwlewənet (qaat) taŋaweenwo (ʔomruwje 55). *Ils les rallongèrent (les longues des rennes) pour qu'ils puissent paître à leur aise* (awee- *paître*).

taŋ- (tan-, taɣ-)/-nwən. *Endroit où l'on peut*. Aŋqasɣən taŋɣənnəŋəttənwo nʔelɣʔi (Jatɣəɣən 3/30). *L'océan devint un endroit où on pouvait chasser* (ɣənnəŋəttə- *chasser*).

taŋ- (tan-, taɣ-)/-ŋ. *Pouvoir*. Ətləɣu taŋətəŋ (Rətɣew 12). *Il pourrait être ton père* (etə- *être*).

taŋ- (tan-, taɣ-)/-ŋ. *De sorte qu'on puisse*. Tiŋurmʔemit taŋpərəŋ netrələnət (Jatɣəɣən 3/6). *Il posa les flèches de l'arc de façon à pouvoir les saisir* (pərə- *saisir*).

tor-/a // tur-/e. *Avant que*. Turekwete wenwəjolyəsəko ɣənʔetrʔulinet (Belikov 137). *Avant qu'il soit parti elles se mirent dans un endroit secret* (ekwet- *partir*).

tor-/etə. *Dès que*. Torteryatətə ... (Wəkwəɣətəɣəɣəŋə). *Dès qu'il fondit en larmes...* (terɣat- *pleurer*).

tor-/k // tur-/k. *Dès que*. Torəntok Pəɣlən ɣemilyerətkulin ʔaɣalʔetə (Bel 224). *Dès qu'il fut sorti Pəɣlən tira sur les ennemis* (-nto- *sortir*).

əm-/ŋet. *Durée*. Əmwaŋet ŋinɣəju rinŋətək ? (Weqet 39). *Serez-vous des enfants toute votre vie ?* (wa- *vie*).

ənan-/etə. *Superlatif*. Enanwaŋeltətətə (Wəkwəɣətəɣəɣəŋə). *Alors qu'il n'avait pas du tout le temps...* (waŋeltat- *ne pas avoir le temps*).

ənan-/ma. *Superlatif du verbe*. Ənanwaŋeltanma luur waj qolenəmetə nekwetqin (Rətɣew 114). *Alors qu'il n'avait pas du tout le temps, il partit soudain vers un autre village* (waŋeltan- *ne pas avoir le temps*).

ənan-/ŋ. *Superlatif*. Meŋin ənanarman ɣnutejikwik (Taqʔaqaw. Titre d'un recueil de contes). *Qui est le plus fort sur terre ?* (arma- *fort*).

ənan-/sʔən. *Superlatif*. Atjoke ənanelɣəsʔən (Weqet 26). *Atioké est le plus blanc (de peau)* (elɣə- *blanc*).

ʔəlɣə-/lʔən, ʔəlŋə-/lʔən. *Ne pas*. 1. ʔəlɣətəŋʔəttʔəlʔiɣət nəjɣuntetiɣət (Weqet 20). *Tu t'éloignes bien que tu n'aies pas de bons chiens* (teŋʔəttʔə- *bon chien*). 2. ʔəlŋəinʔəlʔiɣəm (Weqet 2/36). *Je ne suis pas rapide* (inʔə- *rapide*).